

SCV 4 Steam Vac



Deutsch	6
English	16
Français	24
Italiano	34
Español	44
Português	54
Nederlands	63
Türkçe	72
Svenska	81
Suomi	90
Norsk	98
Dansk	107
Eesti	116
Latviešu	124
Lietuviškai	133
Polski	142
Magyar	151
Čeština	161
Slovenčina	169
Slovenščina	178
Română	187
Hrvatski	197
Srpski	205
Ελληνικά	215
Русский	225
Українська	236
Қазақша	246
Български	256
العربية	274

Read Online

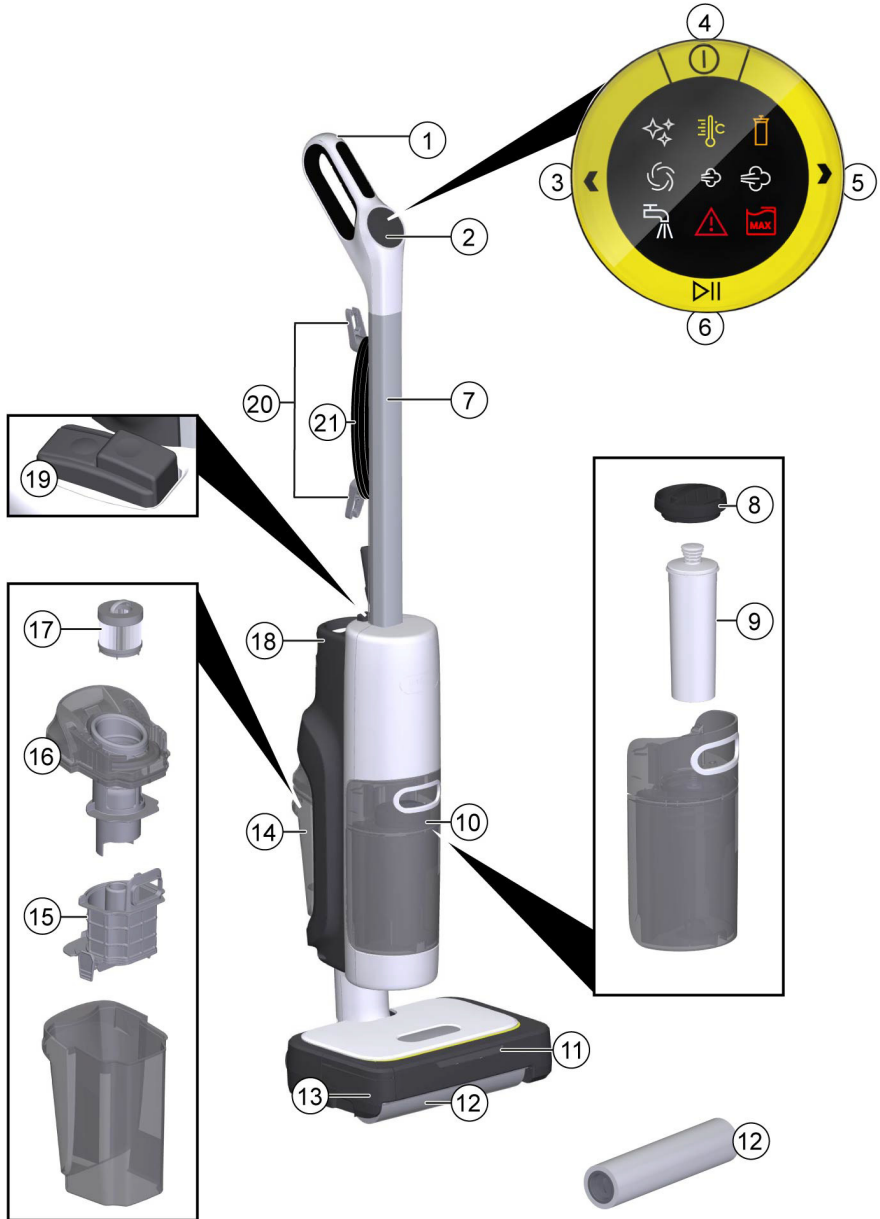


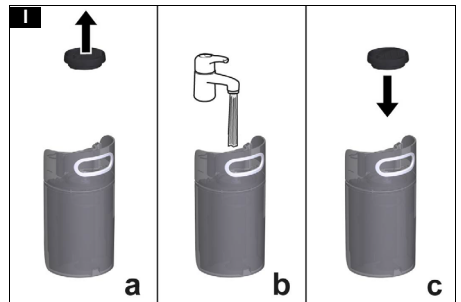
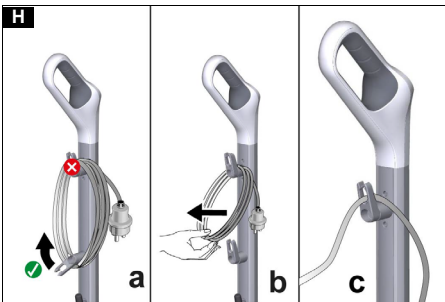
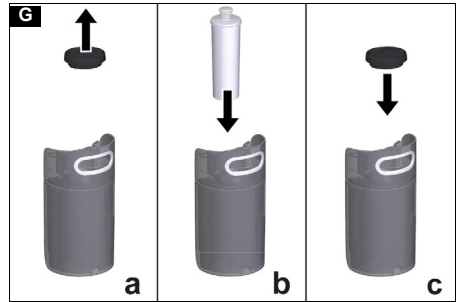
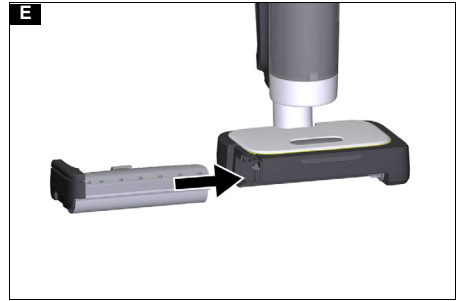
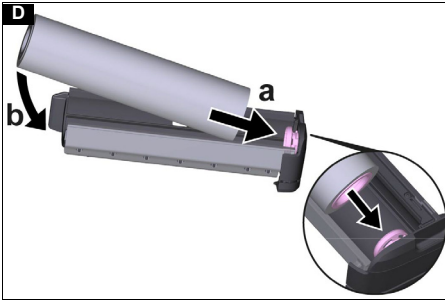
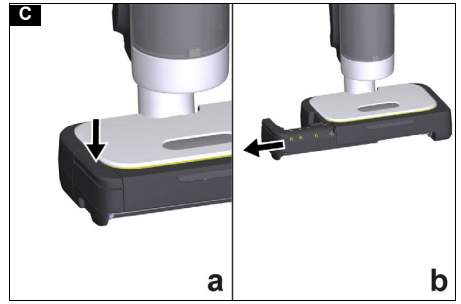
Register
your product

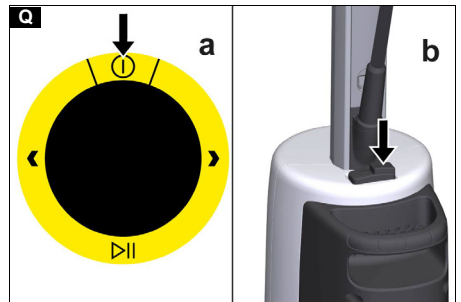
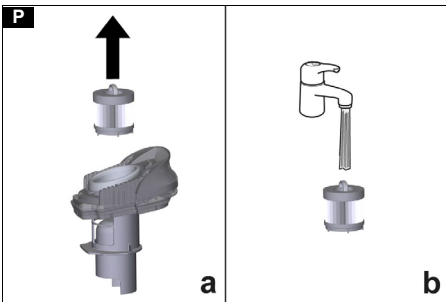
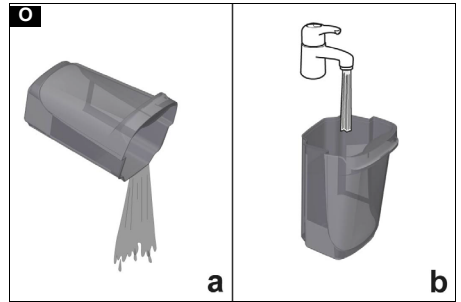
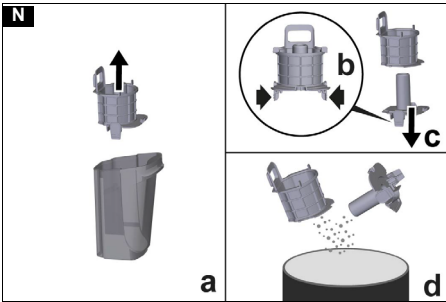
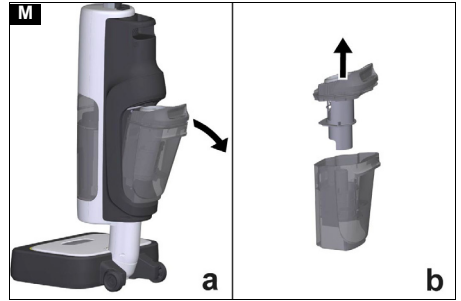
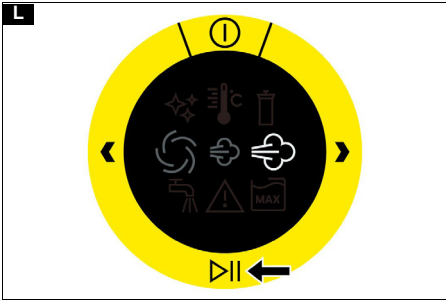
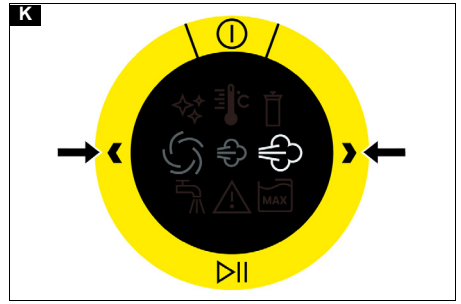
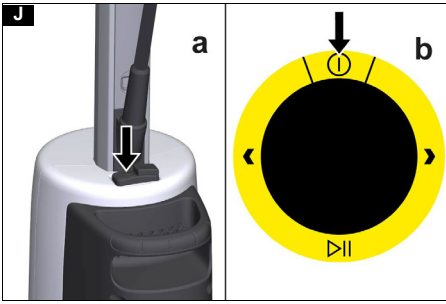
www.kaercher.com/register

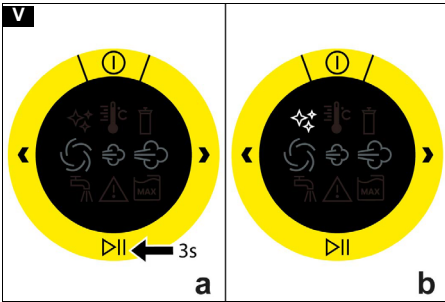
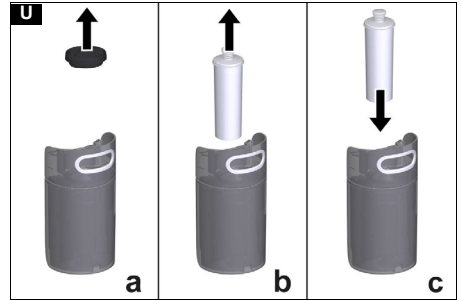
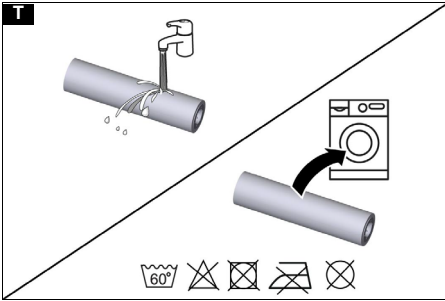
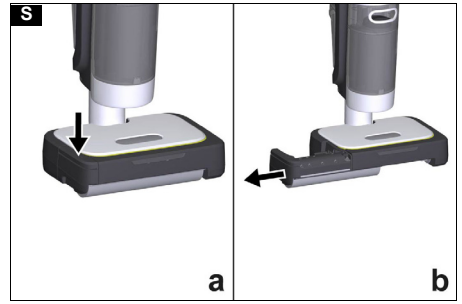
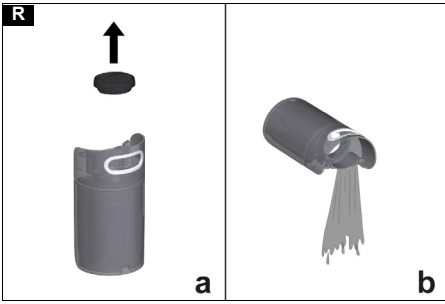
59793620 (02/26)

A









Vieno bako pripildymo veikimo laikas (įprastas režimas)	16,5
---	------

Užpildymo kiekis

Švaraus vandens bako talpa	l	0,5
Nešvaraus vandens bako talpa	l	0,2
Stambiąjų nešvarumų sietelio krepšelio tūris	l	0,15

Matmenys ir svoriai

Kabelio ilgis	m	8
Svoris	kg	7,15
Ilgis	mm	250
Plotis	mm	300
Aukštis	mm	1220

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	142
Wypożyczenie zabezpieczające	143
Ochrona środowiska.....	143
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	143
Akcesoria i części zamienne	144
Zakres dostawy	144
Opis urządzenia	144
Opis funkcji.....	145
Montaż drążka uchwyty.....	145
Pierwsze uruchomienie	145
Utrzymywanie	145
Działanie.....	145
Przechowywanie	147
Czyszczenie i konserwacja	148
Usuwanie usterek.....	149
Gwarancja	151
Dane techniczne.....	151

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszy rozdział dotyczący bezpieczeństwa oraz niniejszą oryginalną instrukcję. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oryginalną instrukcję przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady dotyczące bezpiecznej eksploatacji.

Stopnie zagrożenia

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ **OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Komponenty elektryczne

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. • Nie zanurzać urządzenia w wodzie. • Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego. Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu. • Połączenie wtyczki sieciowej i przedłużacza nie może leżeć w wodzie. • Nie wykonywać czyszczenia powyżej przypodłogowych gniazdek elektrycznych.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłączy elektrycznego wykończonego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364-1. • W pomieszczeniach wilgotnych, np. w łazienkach, urządzenie należy podłączać jedynie do gniazdek wyposażonych w wyłącznik FI. • Przed każdym użyciem urządzenia upewnić się, że przewód zasilający oraz wtyczka nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy niezwłocznie zlecić jego wymianę przez producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez specjalistę elektryka, aby zapobiec jakemukolwiek zagrożeniu. • Nie dopuścić do naruszenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza w wyniku np. przejechania, zgniecenia, szarpnięcia itp. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami. • Nieodpowiednie przedłużacze elektryczne mogą być niebezpieczne. Używać tylko wodoszczelne przedłużacze elektryczne o przekroju wynoszącym co najmniej 3x1 mm². • Wymieniać złącza przewodów zasilających i przedłużaczy tylko na takie, które posiadają taką samą wodoszczelność oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.

• W razie dłuższych przerw w pracy, po zakończeniu użytkowania lub w przypadku serwisu urządzenie należy odłączyć od prądu. • Prace konserwacyjne wykonywać tylko po odłączeniu wtyczki sieciowej i ostygnięciu urządzenia. • Urządzenie jest wyposażone w podzespoły elektryczne. Nie należy czyścić urządzenia ani górnej lub dolnej części głowicy czyszczącej pod bieżącą wodą ani pod prysznicem, w przeciwnym razie woda może dostać się do środka.

⚠ **OSTROŻNIE** • Nie przenosić / transportować ładowarki trzymając za przewód zasilający. • Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. • Nie korzystać z urządzenia razem z innymi urządzeniami przy użyciu przedłużaczy z gniazdami wtykowymi wielokrotnymi. • Prace naprawcze można zlecać tylko autoryzowanemu serwisowi.

Bezpieczna obsługa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci. • Nie zbliżać kończyn (np. palców, włosów) do obracającego się wałka czyszczącego. • W obszarach niebez-

piecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. Urządzenia nie użytkować nigdy w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. • Dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, nie mogą użytkować tego urządzenia. Lokalne przepisy mogą ograniczyć dopuszczalny wiek użytkownika. • Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Urządzenie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci, jeśli jest podłączone do prądu lub nie ostygnęło. • Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej. • Ryzyko obrażeń przez ostro zakończony przedmiot (np. odłamek). Chronić ręce podczas czyszczenia głowicy podłogowej. • Nie dotykać dyszy pary ani sąsiednich powierzchni podczas czyszczenia parą lub gdy dysza jest rozgrzana. • Nie wolno kierować strumienia pary w stronę osób ani zwierząt.

⚠ OSTROŻNIE • Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczerne. • Obsługiwać lub przechowywać urządzenie tylko zgodnie z opisem lub rysunkiem. • Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność. • Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. • Natychmiast przerwać pracę, jeśli urządzenie się przegrzewa, wydaje nietypowe dźwięki, wydziela nieprzyjemne zapachy lub ma niską moc ssania. • Podstawa może nagrzewać się podczas pracy.

UWAGA • Uszkodzenie urządzenia. Nigdy nie wlewać do zbiornika wody rozpuszczalników, cieczy zawierających rozpuszczalniki ani stężonych kwasów (np. środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalników do farb i acetonu). • Do zbiornika czystej wody nie wlewać kwasu octowego, odkamieniacza, olejków eterycznych ani podobnych substancji. Zwracać również uwagę, aby nie zbierać tych substancji urządzeniem. • Urządzenie należy włączać tylko wtedy, gdy włożony jest zbiornik świeżej wody, zbiornik brudnej wody i wkład odkamieniający. • Nie zbierać urządzeniem żadnych ostrych ani dużych przedmiotów, np. stłuczek, kamyków lub części zabawek. • Nie używać urządzenia do odkurzania niebezpiecznych materiałów i chemikaliów, takich jak rozpuszczalniki, środki do czyszczenia odpływów, silne kwasy lub zasady. • Nie używać urządzenia do zasysania drobnych cząstek, takich jak wapno, cement, trociny, proszek gipsowy lub popiół. • Nie używać urządzenia do czyszczenia skóry, woskowanych mebli lub podłóg, włókien syntetycznych, aksamitu lub innych delikatnych / wrażliwych na parę materiałów. • Nie przesuwając urządzenia po kratkach podłogowych grzejników konwektorowych. Urządzenie nie może wchłoniąć

wydstającej się wody, gdy jest przesuwane po kratce. • Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli otwory są zablokowane. Należy upewnić się, że są one wolne od kurzu, puchu, włosów i wszystkiego, co może utrudniać przepływ powietrza. • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C. • Przed dłuższymi przerwami w pracy i po użyciu urządzenia należy wyłączyć je przy pomocy wyłącznika głównego /wyłącznika urządzenia i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. • Nie należy umieszczać urządzenia w stojącej wodzie ani zanurzać go w wodzie, nie należy też czyścić zalanych obszarów. • Po każdym użyciu należy wyczyścić zbiornik brudnej wody, aby uniknąć ewentualnych zatorów, które mogą doprowadzić do niskiej mocy ssania, przegrzania silnika lub skrócenia żywotności urządzenia. • Chronić urządzenie przed deszczem. Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.

Wyposażenie zabezpieczające

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń z powodu braku lub modyfikacji urządzeń zabezpieczających! Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

Nie wolno omijać, usuwać ani dezaktywować żadnych urządzeń zabezpieczających.

Zawór bezpieczeństwa

Jeżeli w przypadku usterki powstanie zbyt wysokie ciśnienie, zawór bezpieczeństwa powoduje jego spuszczenie do otoczenia.

Bezpiecznik topikowy

Bezpiecznik topikowy zapobiega przegrzewaniu się urządzenia. Jeśli urządzenie się przegrzeje, tryb pracy z parą zostanie wyłączony. Jednak urządzenia można nadal używać do czyszczenia na sucho. Przed ponownym uruchomieniem należy skontaktować się z najbliższym serwisem KÄRCHER.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie w gospodarstwach domowych w celu czyszczenia równych twardych podłóg (np. posadzek kamiennych, płytek, podłóg PCV, parkietu, podłóg winylowych i laminowanych), które są odporne na wysoką temperaturę, ciśnienie i wilgoć wytwarzane przez urządzenie.

Urządzenia nie należy używać do czyszczenia podłóg z materiałów wrażliwych na działanie wody, np. niepowlekanych podłóg korkowych, w przypadku których wilgoć może przeniknąć do podłogi i uszkodzić ją.

Urządzenie nadaje się również do odkurzania dywanów.

Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, przed czyszczeniem należy sprawdzić, czy dywan jest odpowiedni. W razie wątpliwości należy przeprowadzić test w niewidocznym miejscu, aby np. wykluczyć zmiany koloru.

Nie jest konieczne używanie środków czyszczących.

Aksesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informację dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.


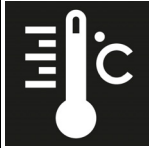


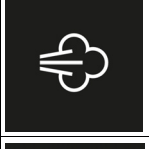
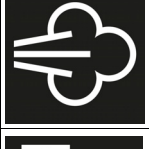
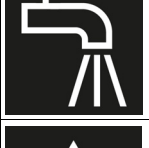


Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

Ilustracje patrz strona z grafikami.

Rysunek A

- ① Uchwyt
- ② Wyświetlacz HMI
- ③ Przycisk nawigacyjny "w lewo"
- ④ Przycisk Wł./Wył.
- ⑤ Przycisk nawigacyjny "w prawo"
- ⑥ Przycisk Start/Pauza
- ⑦ Kierownica
- ⑧ Pokrywa zbiornika czystej wody
- ⑨ Wkład odkamieniający
- ⑩ Zbiornik świeżej wody
- ⑪ Oświetlenie LED
- ⑫ Wałek czyszczący
- ⑬ Kasetka z wałkiem
- ⑭ Zbiornik brudnej wody
- ⑮ Kosz sitowy na większe zanieczyszczenia
- ⑯ Pokrywa zbiornika brudnej wody
- ⑰ Filtr
- ⑱ Uchwyt do noszenia
- ⑲ Włącznik/wyłącznik
- ⑳ Uchwyt na kabel
- ㉑ Przewód zasilający

Symbole na wyświetlaczu	
Symbol	Opis
	Urządzenie przeprowadza samooczyszczanie.
	Urządzenie nagrzewa się.
	Należy wymienić wkład odkamieniający, patrz <i>Usuwanie usterek</i> .
	Urządzenie pracuje w trybie ssania.
	Urządzenie pracuje w delikatnym trybie pracy z parą. Ilość pary jest mniejsza.
	Urządzenie pracuje w standardowym trybie pracy z parą.
	Zbiornik świeżej wody jest pusty.
	Wystąpił błąd, patrz <i>Usuwanie usterek</i> .
	Zbiornik brudnej wody jest pełny.

Opis funkcji

Urządzenie może pracować jako urządzenie do czyszczenia parą, urządzenie do czyszczenia podłóg twardej i tradycyjny odkurzacz w jednym, oferując rozwiązanie 3 w 1 do usuwania wszelkiego rodzaju większych i mniejszych zabrudzeń.

Obracający się wałek jest zwilżany parą, dzięki czemu skutecznie i szybko czyści różne rodzaje podłóg i dywanów.

Nie jest konieczne używanie środków czyszczących.

Montaż drążka uchwytu

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia

Ciągłe zdejmowanie może spowodować uszkodzenie elementów uchwytu.

Po zmontowaniu nie zdejmować uchwytu z urządzenia podstawowego.

Uchwyt można zdjąć z urządzenia podstawowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wysyłane do serwisu.

1. Przytrzymać urządzenie podstawowe.
2. Wsunąć drążek uchwytu do oporu w urządzenie podstawowe, aż do jego słyszalnego zablokowania. Drążek uchwytu musi być prawidłowo zamocowany w urządzeniu.

Rysunek B

Pierwsze uruchomienie

Zakładanie wkładu odkamieniającego

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia wskutek powstania osadu

Wkład odkamieniający działa optymalnie tylko wtedy, gdy urządzenie przed 1. uruchomieniem zostanie dostosowane do lokalnej twardości wody.

Przestawić urządzenie na lokalną twardość wody.

Przed użyciem urządzenia na obszarze o innej twardości wody (po przewodzącej) należy ustawić aktualną twardość wody.

1. Chwycić zbiornik świeżej wody za uchwyt i wyjąć go z urządzenia.

Rysunek F

2. Odkręcić pokrywę zbiornika świeżej wody.

Rysunek G

3. Włożyć wkład odkamieniający do zbiornika wody i wcisnąć go, aż zostanie zamocowany.
4. Przykręcić pokrywę zbiornika świeżej wody.
5. Z powrotem włożyć zbiornik świeżej wody.

Wskazówka

Podczas pierwszego czyszczenia parą po wyjęciu i ponownym włożeniu wkładu odkamieniającego wytwarzana para może być słaba lub nieregularna i mogą pojawiać się pojedyncze krople wody. Urządzenie wymaga krótkiego czasu rozruchu, podczas którego wkład odkamieniający wypełnia się wodą. Ilość wydobywającej się pary stale rośnie, osiągając po ok. 30 sekundach wartość maksymalną.

Uruchamianie

Wkładanie wałka czyszczącego

1. Nacisnąć przycisk zwalniający kasetę z wałkiem.

Rysunek C

Kasetę z wałkiem można odłączyć od głowicy podłogowej.

2. Wyjąć kasetę z wałkiem.

3. Włożyć wałek czyszczący w mocowanie kasety z wałkiem. Należy zwrócić uwagę na kolorowe oznaczenia po wewnętrznej stronie wałka i na uchwycie kasety wałka (różowy do różowego).

Rysunek D

4. Podłączyć kasetę z wałkiem do głowicy podłogowej.

Rysunek E

Odwijanie kabla zasilającego

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Jeśli przewód zasilający nie zostanie całkowicie odwinięty, istnieje ryzyko przeszacowania zasięgu urządzenia i w efekcie uszkodzenia kabla zasilającego.

Zawsze całkowicie odwijaj kabel zasilający.

Wskazówka

W celu wyciągnięcia kabla dolny uchwyt kabla można obracać o 360°. Górny hak na kabel nie jest obrotowy.

1. Obrócić dolny hak na kabel do góry.
2. Całkowicie zdjąć kabel zasilający z haka na kabel.
3. Umieścić kabel w mocowaniach górnego i dolnego haka na kabel, aby podczas sprzątania nie najechać na kabel.

Rysunek H

Napełnianie zbiornika świeżej wody

UWAGA

Szkody materialne z powodu nieprawidłowego zamknięcia pokrywy albo niewłaściwego zamocowania zbiornika wody

Jeśli pokrywa zbiornika nie zostanie prawidłowo zamknięta albo zbiornik wody nie zostanie właściwie założony do urządzenia, może dojść do wycieku cieczy i uszkodzenia podłogi.

Gdy zbiornik wody jest napełniony, zwracać uwagę na prawidłowe zamknięcie pokrywy i właściwe zamocowanie zbiornika wody w urządzeniu.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia

Nieodpowiednia woda może spowodować zatkanie dysz.

Nie używać wody kondensacyjnej z suszarki.

Nie stosować zebranej wody deszczowej.

Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków (np. substancji zapachowych lub octu).

Wskazówka

Podczas napełniania zbiornika wody musi znajdować się w nim wkład odkamieniający.

1. Chwycić zbiornik świeżej wody za uchwyt i wyjąć go z urządzenia.

Rysunek F

2. Odkręcić pokrywę zbiornika świeżej wody.

Rysunek I

3. Napełnić zbiornik świeżej wody wodą z kranu.
4. Przykręcić pokrywę zbiornika świeżej wody.
5. Z powrotem włożyć zbiornik świeżej wody.

Działanie

Ogólne informacje dotyczące obsługi

UWAGA

Wilgoć

Uszkodzenie wrażliwych podłóg

Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić podłogę pod kątem wodoodporności w miejscu nierzucającym się w oczy.

Nie czyścić podłóg z materiałów wrażliwych na działanie wody, np. niepowlekanych podłóg korkowych, ponieważ wilgoć może przeniknąć do podłogi i uszkodzić ją.

UWAGA

Szkody materialne

Uszkodzenie urządzenia przez duże, spiczaste, nieporęczne przedmioty.

Urządzenia nie wolno przechowywać ani używać na twardych, gruboziarnistych zabrudzeniach i twardych przedmiotach, ponieważ one zakleszczą się pod wałkiem czyszczącym i porysować podłogę.

Przed rozpoczęciem pracy i składowaniem urządzenia należy usunąć z podłoża przedmioty, np. odłamki, kamyki, śruby lub zabawki.

- Podłogę czyści się, przesuwając urządzenie do przodu i do tyłu z taką samą prędkością, jak podczas odkurzania.
- Aby zapewnić dokładne czyszczenie, ścierka do czyszczenia musi być całkowicie zwilżona i podgrzana. W tym celu należy używać urządzenia przez co najmniej 3 minuty w standardowym trybie pracy z parą.
- Do większych zabrudzeń należy wybrać standardowy tryb pracy z parą, patrz *Wybór trybu czyszczenia*.

Rysunek K

UWAGA

Szkody materialne spowodowane przez wałki

Różne wałki (żółte, szare, czarne) mogą uszkodzić wykładzinę podłogową.

Aby uniknąć uszkodzenia, przed użyciem należy przetestować urządzenie w niewidocznym miejscu.

Kolor wałków wskazuje, do jakich zastosowań są one przeznaczone.

- Żółty wałek uniwersalny: wszechstronne zastosowanie
- Wałek z szarymi paskami: czyszczenie dywanów
- Wałek z czarnymi paskami: Do czyszczenia odpornych podłóg twardych (np. kamień, płytki ceramiczne); nie nadaje się do delikatnych podłóg z kamienia naturalnego (np. marmur, terakota)

Wskazówka

Aby uzyskać optymalne efekty czyszczenia, przed pierwszym użyciem wyprać wałki w pralce w temperaturze 60°C.

UWAGA

Szkody materialne spowodowane przez niezamocowany wałek

Pralka może ulec uszkodzeniu.

Umieścić wałek w worku do prania i załadować pralkę dodatkowym praniem.

Włączanie urządzenia

UWAGA

Uszkodzenia urządzenia i szkody materialne w wyniku przewrócenia urządzenia

Jeśli urządzenie nie zostanie odpowiednio zabezpieczone, podczas przerwy w pracy albo przechowywania może przewrócić się i ulec uszkodzeniu. Może też dojść do wycieku cieczy z urządzenia, która może uszkodzić podłogę.

Umieścić urządzenie z dyszą podłogową na stabilnym podłożu.

UWAGA

Szkody materialne

Para może spowodować oddzielenie wosku, politurę mebli, powłok z tworzyw sztucznych lub farby i doklejek z krawędzi.

Nie należy kierować strumienia pary na oklejone krawędzie, gdyż może to spowodować oddzielenie się doklejek.

Nie używać urządzenia do czyszczenia niepowlekanymi podłóg drewnianych lub parkietów.

Nie używać urządzenia do czyszczenia powierzchni lakierowanych lub z powłoką z tworzywa sztucznego np. mebli kuchennych lub domowych, drzwi lub parkietów.

UWAGA

Zabrudzenie dywanów brudnym wałkiem

Podczas czyszczenia dywanów zabrudzenia osadzone na wałku mogą zostać przeniesione na dywany.

Do czyszczenia dywanów należy używać czystego wałka.

UWAGA

Uszkodzenie podłóg marmurowych z powodu długotrwałego działania pary

Może dojść do zmatowienia marmurowej podłogi, jeśli na dany obszar przez dłuższy czas będzie działała para. Podczas odparowywania marmurowych podłóg należy utrzymywać urządzenie w ciągłym ruchu.

Wskazówka

Opróżnić i wyczyścić zbiornik brudnej wody po każdym użyciu urządzenia, nawet jeśli na Wyświetlacz HMI nie pojawia się odpowiedni symbol.

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik na urządzeniu.




Rysunek J

3. Nacisnąć Przycisk Wł./Wył. na Wyświetlacz HMI. Symbole trybów czyszczenia migają na Wyświetlacz HMI.
- Urządzenie nagrzewa się. Odpowiedni symbol pojawia się na Wyświetlacz HMI i gaśnie po całkowitym nagrzananiu urządzenia.
4. Za pomocą przycisków nawigacyjnych wybrać żądany tryb czyszczenia, patrz *Wybór trybu czyszczenia*.

Rysunek K

Wybór trybu czyszczenia

Dostępne są różne tryby czyszczenia.

	Ssanie
	Standardowy tryb pracy z parą
	Połączenie odkurzania i czyszczenia parą (standardowy tryb pracy z parą)



Połączenie odkurzania i czyszczenia parą (delikatny tryb pracy z parą)

1. Za pomocą przycisków nawigacyjnych wybrać żądany tryb czyszczenia.

Rysunek K

2. Po wybraniu trybu czyszczenia wystarczy nacisnąć Przycisk Start/Pauza, aby rozpocząć czyszczenie.

Rysunek L

3. Aby wstrzymać czyszczenie, należy nacisnąć Przycisk Start/Pauza.

Wskazówka

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez okres dłuższy niż 2 minuty, automatycznie przełączy się w tryb uśpienia.

Uzupełnić świeżą wodę

Wskazówka

Jeśli zbiornik świeżej wody jest pusty, odpowiedni symbol pojawia się na Wyświetlaczu HMI, patrz Symbole na wyświetlaczu.

Wskazówka

W celu przeprowadzenia tego procesu nie należy wyjmować wkładu odkamieniającego ze zbiornika świeżej wody.

1. Napelnić zbiornik świeżej wody, patrz *Napełnianie zbiornika świeżej wody*.

Opróżnienie zbiornika brudnej wody

Wskazówka

Jeśli zbiornik brudnej wody jest pełny, odpowiedni symbol pojawia się na Wyświetlaczu HMI, patrz Symbole na wyświetlaczu.

1. Przytrzymać korek ciśnieniowy zbiornika brudnej wody za dolny uchwyt, następnie nacisnąć górny uchwyt kciukiem w dół i wyjąć zbiornik brudnej wody.

Rysunek M

2. Zdjąć pokrywę ze zbiornika brudnej wody.

3. Wyjąć kosz sitowy na większe zanieczyszczenia i nacisnąć boczne zaciski, aby odblokować dolną część.

Rysunek N

4. Opróżnić obie części kosza sitowego na większe zanieczyszczenia. W przypadku silnego zanieczyszczenia należy wypłukać obie części wodą z kranu.

5. Opróżnić zbiornik brudnej wody. W przypadku silnego zanieczyszczenia należy wypłukać zbiornik wodą z kranu.

Rysunek O

Wskazówka

Sprawdzić również filtr w pokrywie zbiornika brudnej wody pod kątem zanieczyszczeń i w razie potrzeby przepłukać go wodą z kranu.

Rysunek P

6. Pozostawić poszczególne części zbiornika do wyschnięcia.

7. Zmontować obie części kosza sitowego na większe zanieczyszczenia i włożyć je do zbiornika brudnej wody.

8. Założyć pokrywę na zbiornik brudnej wody.

9. Włożyć zbiornik brudnej wody do urządzenia.

Wyłączanie urządzenia

Wskazówka

Aby oszczędzać energię, zalecamy wyłączanie urządzenia w przypadku przerwy w pracy trwających dłużej niż 20 minut.

1. Nacisnąć Przycisk Wł./Wył. na Wyświetlaczu HMI.

Rysunek Q

2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik na urządzeniu. Urządzenie jest wyłączone.

3. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.

4. Wyjąć kabel zasilający z mocowania haka na kabel.

5. Obrócić dolny hak na kabel w dół.

6. Owinąć przewód zasilający wokół haka na kabel.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia z powodu zepsucia się wody

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez czas dłuższy niż 2 miesiące, woda w zbiorniku może się zepsuć. Przed dłuższymi przerwami w pracy należy opróżnić zbiornik świeżej i brudnej wody.

7. Opróżnić zbiornik brudnej wody, patrz *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*.

8. Opróżnić zbiornik świeżej wody, patrz *Opróżnianie zbiornika świeżej wody*.

Opróżnianie zbiornika świeżej wody

Wskazówka

W celu przeprowadzenia tego procesu nie należy wyjmować wkładu odkamieniającego ze zbiornika świeżej wody.

1. Chwycić zbiornik świeżej wody za uchwyt i wyjąć go z urządzenia.

Rysunek F

2. Odkręcić pokrywę zbiornika świeżej wody.

Rysunek R

3. Opróżnić zbiornik świeżej wody.

4. Przykręcić pokrywę zbiornika świeżej wody.

5. Z powrotem włożyć zbiornik świeżej wody.

Przechowywanie

Przechowywanie urządzenia

UWAGA

Szkody materialne spowodowane przez wilgoć

Po zakończeniu czyszczenia woda znajdująca się na wałku czyszczącym może uszkodzić podłogę.

Po zakończeniu czyszczenia należy zdemontować wałek czyszczący i pozostawić go do wyschnięcia.

Nie ustawiać i nie przechowywać urządzenia na wrażliwych podłogach.

Urządzenie należy przechowywać w stacji dokującej i czyszczącej.

UWAGA

Szkody materialne

Urządzenie może się przewrócić, jeśli zostanie nieprawidłowo postawione.

Nie odkładać urządzenia z obróconym uchwytem.

Nie opierać urządzenia o meble ani inne przedmioty.

1. Wyjąć i wyczyścić wałek czyszczący, patrz *Czyszczenie wałka czyszczącego*.

2. Włożyć kasetę z wałkiem do urządzenia lub pozostawić ją w stacji dokującej i czyszczącej do wyschnięcia.

3. Umieścić urządzenie w stacji dokującej i czyszczącej.

Wskazówka

Urządzenie musi być ustawione w pozycji pionowej. Podczas odstawiania urządzenia jego korpus musi stykać się z magnesem na dyszy podłogowej. Wówczas można usłyszeć charakterystyczny dźwięk.

- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Demontaż uchwytu

UWAGA

Częste zdejmowanie uchwytu

Częste zdejmowanie może spowodować uszkodzenie elementów uchwytu.

Po zmontowaniu nie zdejmować uchwytu z urządzenia podstawowego.

Uchwyt można zdjąć z urządzenia podstawowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wysyłane do serwisu.

- Włożyć śrubokręt pod kątem 90° do małego otworu z tyłu uchwytu i zdjąć uchwyt.

Czyszczenie i konserwacja

Ustawianie twardości wody

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia wskutek powstania osadu

W razie niestosowania naboju odkamieniania i nieprawidłowego ustawienia twardości wody urządzenie może pokryć się kamieniem.

Zawsze eksploatować urządzenie z nabojem odkamieniania.

Przestawić urządzenie na miejscową twardość wody.

Przed użyciem urządzenia na obszarze o innej twardości wody (np. po przemieszczaniu) należy ustawić aktualną twardość wody.

Wskazówka

Przedsiębiorstwo wodne lub przedsiębiorstwa miejskie udzielają informacji o twardości wody wodociągowej.

Twardość wody ustawia się w trybie pauzy za pomocą Przycisk nawigacyjny "w lewo". Ustawiona twardość wody pozostaje zapisana aż do ponownego ustawienia (np. po przeprowadzce). Fabrycznie urządzenie jest ustawione na stopień twardości wody III. Urządzenie pokazuje ustawioną twardość wody za pomocą impulsów migania.

Zakres twardości		°dH	mmol/l	Liczba impulsów migania
I	miękka	0-7	0-1,3	1x
II	średnia	7-14	1,3-2,5	2x
III	twarda	14-21	2,5-3,8	3x
IV	bardzo twarda	>21	>3,8	4x

Wskazówka

Działanie wkładu odkamieniającego aktywuje się, gdy zbiornik zostanie napełniony wodą i urządzenie zostanie uruchomione. Osad kamienny, który znajduje się w wodzie, jest wylapywany przez granulaty we wkładzie odkamieniającym. Dodatkowe odkamienianie nie jest konieczne.

Wskazówka

Granulaty we wkładzie może zmienić kolor po kontakcie z wodą, co jest związane z zawartością minerałów w wodzie. Ta zmiana koloru jest nieszkodliwa i nie ma negatywnego wpływu na urządzenie, czyszczenie ani działanie wkładu odkamieniającego.

- Włączyć urządzenie, patrz *Wylączenie urządzenia*.
- Aby ustawić żądaną twardość wody, należy nacisnąć i przytrzymać Przycisk nawigacyjny "w lewo" przez 4 sekundy, a następnie zwolnić go. Nowe ustawienie jest sygnalizowane przez liczbę mignięć symbolu wkładu odkamieniającego na Wyświetlacz HMI.
- W razie potrzeby można ponownie nacisnąć Przycisk nawigacyjny "w lewo", aby przełączać się pomiędzy różnymi stopniami twardości wody, aż do momentu osiągnięcia żądanej stopnia.

Czyszczenie wałka czyszczącego

UWAGA

Resztki środka czyszczącego po poprzednim czyszczeniu podłogi

Po poprzednim czyszczeniu na podłodze mogą pozostać resztki środka czyszczącego, które mogą doprowadzić do powstawania piany w wałku czyszczącym.

Po każdym użyciu należy umyć wałek czyszczący pod bieżącą wodą lub wyprać go w pralce.

UWAGA

Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem wałka z użyciem płynu do płukania lub suszarki bębnowej

Uszkodzenie mikrowłókien

Nie używać płynu do płukania do czyszczenia wałków czyszczących w pralce.

Nie wkładać wałków do suszarki bębnowej.

UWAGA

Szkody materiałne spowodowane przez niezamocowany wałek

Pralka może ulec uszkodzeniu.

Umieścić wałek w worku do prania i załadować pralkę dodatkowym praniem.

- Nacisnąć przycisk zwalnający kasetę z wałkiem.

Rysunek S

Kaseta z wałkiem odłącza się od urządzenia.

- Wyjąć kasetę z wałkiem.
- Wyjąć wałek czyszczący z kasety.
- Wyczyścić wałek czyszczący pod bieżącą wodą lub wyprać w pralce w temperaturze maks. 60 °C.

Rysunek T

- Przepłukać kasetę z wałkiem wodą z kranu.
- Włożyć kasetę z wałkiem do urządzenia lub pozostawić ją w stacji dokującej i czyszczącej do wyschnięcia.
- Pozostawić wałek czyszczący do wyschnięcia na powietrzu.

Wymiana wkładu odkamieniającego

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia i skrócona żywotność

Nieprzestrzeganie okresów wymiany (wskazanie kontrolki) naboju odkamieniania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i skrócenia jego żywotności. Przestrzegać okresów wymiany (wskazanie kontrolki).

Wskazówka

Okresy wymiany zależą od miejscowej twardości wody. Na terenach z większą twardością wody (np. III/IV) występuje wyższa częstotliwość wymiany niż na terenach, na których woda jest bardziej miękka (np. I/II).

- Chwyć zbiornik świeżej wody za uchwyt i wyjąć go z urządzenia.

Rysunek F

- Odkręcić pokrywę zbiornika świeżej wody.

Rysunek U

- Wyjąć wkład odkamieniający ze zbiornika wody.

4. Włożyć nowy wkład odkamieniający do zbiornika wody i wcisnąć go, aż zostanie zamocowany.
5. Napełnić zbiornik świeżej wody, patrz *Napełnianie zbiornika świeżej wody*.
6. Zresetować nowy wkład odkamieniający w urządzeniu.
 - a Włączyć urządzenie.
 - b Gdy urządzenie znajduje się w trybie pauzy, należy nacisnąć i przytrzymać Przycisk nawigacyjny "w prawo" przez 5 sekund. W międzyczasie miga symbol wkładu odkamieniającego. Jeśli wkład odkamieniający został pomyślnie zresetowany, symbol wkładu odkamieniającego miga 1 x na zielono.

Wskazówka

Podczas pierwszego czyszczenia parą po wyjęciu i ponownym włożeniu wkładu odkamieniającego wytwarzana para może być słaba lub nieregularna i mogą pojawiać się pojedyncze krople wody. Urządzenie wymaga krótkiego czasu rozruchu, podczas którego wkład odkamieniający wypełnia się wodą. Ilość wydobywającej się pary stale rośnie, osiągając po ok. 30 sekundach wartość maksymalną.

Wykonywanie funkcji samoczyszczenia

UWAGA

Powstawanie nieprzyjemnego zapachu z powodu gromadzenia się brudu lub bakterii

Jeśli urządzenie nie zostanie wyczyszczone po zakończeniu pracy, gromadzenie się brudu i bakterii może powodować nieprzyjemny zapach w urządzeniu.

Po zakończeniu pracy należy umieścić urządzenie w stacji dokującej i czyszczącej, a następnie uruchomić samoczyszczenie.

Głowicę podłogową należy czyścić wyłącznie w stacji dokującej i czyszczącej, stosując automatyczne samo-

czyszczenie, a nie nalewając oddzielnie wodę do stacji. Należy upewnić się, że zbiornik brudnej wody został prawidłowo włożony.

Nie należy czyścić urządzenia ani górnej lub dolnej części głowicy czyszczącej pod bieżącą wodą ani pod prysznicem, w przeciwnym razie woda może dostać się do środka.

Wskazówka

Samoczyszczenie można przeprowadzać tylko wtedy, gdy urządzenie jest włączone.

1. Opróżnić zbiornik brudnej wody i włożyć go z powrotem, patrz *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*.
2. Włączyć do zbiornika świeżej wody co najmniej 200 ml, patrz *Napełnianie zbiornika świeżej wody*.
3. Umieścić urządzenie w stacji dokującej i czyszczącej.
4. Nacisnąć i przytrzymać Przycisk Start/Pauza przez 3 sekundy, aby uruchomić samoczyszczenie.

Rysunek V

- Symbol samoczyszczenia miga na Wyświetlacz HMI.
Dioda LED podświetlanej głowicy podłogowej miga. Rozpoczyna się proces płukania, który trwa około 3 minuty.
5. Po zakończeniu procesu płukania dioda LED i symbol samoczyszczenia na Wyświetlacz HMI gasną.
 6. Opróżnić zbiornik brudnej wody, patrz *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*.
 7. Wyczyścić wałek czyszczący, patrz *Czyszczenie wałka czyszczącego*.
 8. Wyczyścić spód głowicy czyszczącej i napęd wałków wilgotną szmatką.
 9. Opróżnić i osuszyć stację dokującą i czyszcząca.
 10. Jeśli w zbiorniku świeżej wody jest jeszcze woda, należy go wyjąć i opróżnić, patrz *Opróżnianie zbiornika świeżej wody*.

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Brak/mala ilość pary mimo wystarczającej ilości wody w zbiorniku świeżej wody	Brak wkładu odkamieniającego lub został on założony niewłaściwie.	1. Włożyć wkład odkamieniający i/lub sprawdzić, czy wkład odkamieniający został prawidłowo zamontowany w zbiorniku, ewentualnie ponownie go docisnąć.
	Wkład odkamieniający został wyjęty w trakcie wlewania wody i/lub włożono nowy wkład odkamieniający.	1. W trakcie napełniania należy zawsze pozostawiać wkład odkamieniający w zbiorniku świeżej wody.
Symbol wkładu odkamieniającego na Wyświetlacz HMI świeci się na pomarańczowo.	Okres przydatności wkładu odkamieniającego skończy się za 2 h.	1. Należy wymienić wkład odkamieniający przed upływem jego okresu przydatności, patrz <i>Wymiana wkładu odkamieniającego</i> .
Symbol wkładu odkamieniającego na Wyświetlacz HMI świeci się na czerwono.	Okres przydatności wkładu odkamieniającego skończy się za 1 h.	1. Należy wymienić wkład odkamieniający przed upływem jego okresu przydatności, patrz <i>Wymiana wkładu odkamieniającego</i> .
Symbol wkładu odkamieniającego na Wyświetlacz HMI miga na czerwono, a urządzenie może pracować tylko w trybie ssania	Należy wymienić wkład odkamieniający.	1. Wymienić wkład odkamieniający, patrz <i>Wymiana wkładu odkamieniającego</i> .

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Symbol zbiornika świeżej wody Wyświetlacz HMI świeci się na biało	Zbiornik świeżej wody jest pusty.	1. Napełnić zbiornik świeżej wody, patrz <i>Napełnianie zbiornika świeżej wody</i> .
Symbol zbiornika świeżej wody na Wyświetlacz HMI miga na zielono	Odpowietrzanie systemu jest aktywne. Po wyjęciu zbiornika świeżej wody lub wkładu odkamieniającego do systemu może dostać się powietrze. Spowoduje to zakłócenie strumienia wytwarzanej pary. Po napełnieniu zbiornika świeżej wody i ponownym uruchomieniu procesu czyszczenia urządzenie automatycznie odpowietrza się i wyświetla ten proces na Wyświetlacz HMI. Powietrze jest usuwane z przewodów wodnych i parowych, po czym funkcja pary zostaje przywrócona. Wskazówka <i>Gdy odpowietrzanie systemu jest aktywne, można nadal używać urządzenia do czyszczenia. Strumień wytwarzanej pary może być nieregularny.</i>	1. Nie należy przerywać odpowietrzania systemu. Po pomyślnym odpowietrzeniu migający na zielono symbol zbiornika świeżej wody gaśnie.
Symbol zbiornika brudnej wody na Wyświetlacz HMI świeci się na czerwono	Zbiornik brudnej wody jest pełny.	1. Opróżnić zbiornik brudnej wody, patrz <i>Opróżnianie zbiornika brudnej wody</i> .
Symbol trójkąta ostrzegawczego na Wyświetlacz HMI świeci się na czerwono	Wałek czyszczący jest zablokowany.	1. Sprawdzić, czy nic nie zablokowało wałka czyszczącego. 2. W razie potrzeby wyjąć wałek czyszczący. 3. Usunąć przedmioty, którego go zablokowały. 4. Włożyć wałek czyszczący do urządzenia.
Symbol trójkąta ostrzegawczego na Wyświetlacz HMI świeci się na czerwono, nie można rozpocząć czyszczenia, a obudowa jest gorąca	Urządzenie jest przegrzane.	1. Poczekać, aż urządzenie ostygnie. 2. Urządzenie można włączyć ponownie dopiero po ostygnięciu.
Symbol trójkąta ostrzegawczego i symbol zbiornika brudnej wody na Wyświetlacz HMI migają na czerwono po włączeniu urządzenia.	Czujnik poziomu napełnienia zbiornika brudnej wody jest uszkodzony. Jednak urządzenia nadal można używać do czyszczenia.	1. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem. 2. Jeśli w międzyczasie urządzenie będzie nadal używane do czyszczenia, zbiornik brudnej wody zostanie automatycznie opróżniony i wyczyszczony.
Funkcja zbierania zanieczyszczeń nie działa, a podłoga jest bardzo wilgotna	Kanał ssący, rura ssąca lub dopływ do zbiornika brudnej wody mogą być zablokowane przez ciała obce.	1. Zdemontować wałek czyszczący, kanał ssący i zbiornik brudnej wody. 2. Opróżnić zbiornik brudnej wody. 3. Sprawdzić wszystkie części zbiornika brudnej wody pod kątem drożności i usunąć wszelkie ciała obce oraz zanieczyszczenia. 4. Wyczyścić kanał ssący i usunąć ewentualne ciała obce. W tym celu należy wyjąć kasety z wałkiem i sprawdzić, czy w okrągłym otworze nie znajdują się ciała obce. 5. Sprawdzić, czy wąż ssący w urządzeniu porusza się bez oporów. 6. Po każdym użyciu urządzenia należy przeprowadzać samoczyszczenie.
Zbiornik brudnej wody jest napełniony powyżej maksymalnego poziomu napełnienia	Czujnik na zbiorniku brudnej wody jest zabrudzony i nie wykrywa maksymalnego poziomu napełnienia.	1. Wyłączyć urządzenie. 2. Odłączyć wtyczkę od gniazdka. 3. Wyjąć i wyczyścić zbiornik brudnej wody. 4. Wyczyścić czujnik urządzenia na spodzie zbiornika brudnej wody i wewnątrz zbiornika brudnej wody wilgotną szmatką.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Symbol trójkąta ostrzegawczego na Wyświetlaczu HMI świeci się na czerwono i po kilku próbach nie można rozpocząć czyszczenia	Urządzenie jest uszkodzone.	1. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Wszystkie symbole na Wyświetlaczu HMI świecą się na czerwono	Usterka połączenia z wyświetlaczem.	1. Wylączyć urządzenie. 2. Odłączyć wtyczkę od gniazdka. 3. Należy upewnić się, że drążek uchwytu jest prawidłowo połączony z urządzeniem. 4. W razie potrzeby zdemontować drążek uchwytu i usunąć ewentualne ciała obce. 5. Zamontować drążek uchwytu. 6. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka. 7. Włączyć urządzenie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej KÄRCHER w sekcji "Pliki do pobrania".

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne

Napięcie	V	220-240
Faza	~	1
Częstotliwość	Hz	50-60
Stopień ochrony		IPX4
Klasa ochrony		I

Wydajność urządzenia

Moc grzewcza	W	1300
Pobór mocy znamionowej	W	1600
Czas rozgrzewania	Sekundy	30
Ilość pary wodnej (tryb delikatny)	g/min	10
Ilość pary wodnej (tryb standardowy)	g/min	30

Czas pracy na napełnienie zbiornika (tryb delikatny)	min	50
--	-----	----

Czas pracy na napełnienie zbiornika (tryb standardowy)	min	16,5
--	-----	------

Ilość napełnienia

Pojemność zbiornika czystej wody	l	0,5
Pojemność zbiornika brudnej wody	l	0,2
Pojemność kosza sitowego na większe zanieczyszczenia	l	0,15

Wymiary i masa

Długość kabla	m	8
Ciężar	kg	7,15

Długość	mm	250
Szerokość	mm	300
Wysokość	mm	1220

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Biztonsági tanácsok	151
Biztonsági berendezések	153
Környezetvédelem	153
A rendeltetésszerű használat	153
Tartozékok és pótalkatrészek	153
Szállított tartozékok	153
A készülék leírása	153
A működés leírása	154
A fogantyú felszerelése	154
Első üzembe helyezés	154
Üzembe helyezés	154
Üzemeltetés	155
Tárolás	157
Ápolás és karbantartás	157
Üzemzavarok elhárítása	158
Garancia	160
Műszaki adatok	160

Biztonsági tanácsok

Készüléke első használatára előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti használati utasítást későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéssel kapcsolatosan.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

⚠ FIGYELMEZTÉS

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Umsetzung der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU in Deutschland)

Elektro- und Elektronikaltgeräte (EAG) enthalten sowohl wertvolle Materialien als auch potenziell giftige Stoffe. Daher dürfen EAG nicht über den Hausmüll oder Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern müssen einer getrennten Erfassung zugeführt werden. EAG tragen daher das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne, das auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hinweist:



Vor der Entsorgung müssen Endnutzer der EAG alle Batterien, die nicht fest vom Gerät umschlossen sind, vor Abgabe vom EAG trennen und der hierfür vorgesehenen Entsorgung zuführen. Entsorgt werden können Batterien beispielsweise an Stellen mit diesem Zeichen:



**BATTERIE
RÜCKNAHME**

Achtung: Brandgefahr bei Lithiumbatterien!

Sind Lithiumbatterien beschädigt, aufgebläht oder überhitzt, besteht Brandgefahr! Darum ist es wichtig, vor der Entsorgung des EAG die Batterien herauszunehmen und getrennt zu entsorgen. Durch ein Abkleben der Pole vor Entsorgung bzw. Abgabe der Altbatterien kann die Brandgefahr bei Lithiumbatterien zusätzlich verringert werden.

Auch Lampen, die zerstörungsfrei vom EAG getrennt werden können, müssen vor der Abgabe an einer Sammelstelle von diesem getrennt werden und der hierfür vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden.

Mehr Informationen zur richtigen Entsorgung von EAG finden Sie unter anderem unter <https://e-schrott-entsorgen.org/>.

Rückgabemöglichkeiten:

EAG können an einer Vielzahl von Rücknahmestellen entsorgt werden – beispielsweise gekennzeichnet durch das Zeichen:



**ELEKTROGERÄTE
RÜCKNAHME**

Kostenlose Rückgabemöglichkeiten zur getrennten Erfassung gibt es - neben den Wertstoffhöfen der öffentlich-rechtlichen Entsorger - auch bei stationären Fachhändlern von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie bei Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

1:1 Rücknahme:

Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1- Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden.

0:1-Rücknahme:

Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25 cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Versandhandel:

Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Online-Vertreiber von EEE sind auch wir, Alfred Kärcher SE & KG und Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Sie können Ihre Geräte bei jedem Kärcher Händler zurück geben oder über folgenden Link eine Abholung bzw. Rücksendung veranlassen:

<https://www.kaercher.com/de/onlineshop/altgeraetabholung.html>

Für Fragen können Sie sich zusätzlich an unsere Service-Hotline wenden.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

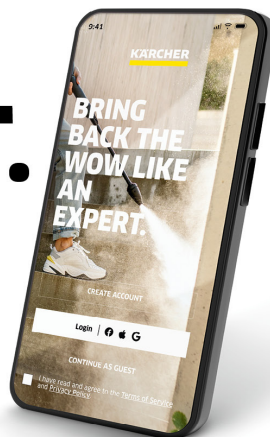
Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden.

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download and easy product registration in Home & Garden App or website.

karcher.com/register



DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)